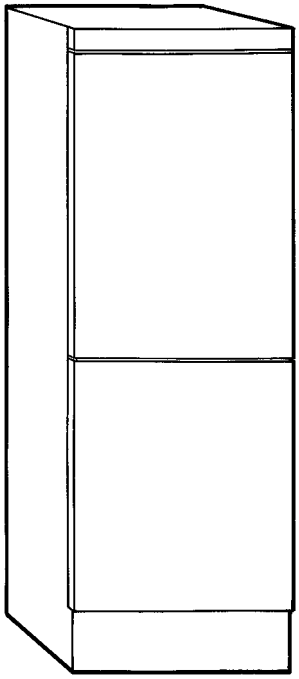
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING

JÄÄKAAPPI - PAKASTIN
KYL - FRYS



UJP 729 UJP730
J350

JÄÄKARHU

UPO

8181484-01/8

Säkerhetsinformation

S

Din nya kyl/frys kan ha andra funktioner jämfört med ditt gamla skåp.
Läs noga igenom anvisningarna, så du snabbt lär dig hur ditt nya skåp fungerar och ska skötas. Spara bruksanvisningen den måste finnas med om skåpet säljs eller överlåts till annan person.

Användning

- Skåpet är avsett för förvaring av matvaror för normalt hushållsbruk enligt denna bruksanvisning.
- Förvara aldrig explosiva gaser eller vätskor i kyl- eller frysutrymme. De kan sprängas och skada person och egendom.
- Låt inte vassa föremål komma i kontakt med kylsystemet bakom och inuti skåpet. Punkteras kylsystemet förstörs skåp och matvaror.
- Förvara inte kolsyrade drycker eller flaskor och burkar av glas i frysutrymme.
  Glasförpackningarna kan gå sönder.
- Skåpet är tungt. Skåpets kanter och utskjutande metalldelar på skåpets baksida kan vara vassa.
  Var försiktig då skåpet flyttas. Använd handskar.

Barn

- Håll uppsikt över små barn så att de inte kommer åt skåpets inredning eller reglage.

Skrotning av gamla skåp

Lämna ditt gamla skåp till en återvinnings-anläggning. Kontakta kommunen eller din återförsäljare för mer information.
Stäng av ditt gamla skåp och dra ur stickkontakten.
Kapa anslutningssladden så nära skåpet som möjligt.
Ta bort dörren innan skåpet skrotas så att lekande barn inte kan bli innestängda i skåpet.
Se till att inte skada kylsystemet i det gamla skåpet. Isoleringen och kylsystemet kan innehålla ämnen som bryter ned ozonlagret.
Ditt nya skåp är helt fritt från ämnen som bryter ned ozonlagret. Läs mer om ditt nya skåp och miljön i avsnittet ”Råd och tips”.

Innehållsförteckning

S

Säkerhetsinformation 2
Skrotning av gamla skåp 2

Innehållsförteckning 2

Beskrivning av kyl/frysen 3
Knappar och vred 4

Innan skåpet startas för första gången 4

Att använda kylskåpet 4
Starta kylen och ställ in rätt temperatur 4
Avstängning 4
Temperaturen i kylskåpet 5
Att mäta temperaturen 5
Inredning 5

Att använda frysskåpet 6
Starta frysen och ställ in rätt temperatur 6
Avstängning 6
Larm och övriga funktioner 6
Infrysning 6
Temperaturen i frysskåpet 7
Lämplig förvaringstid 7
Upptining 7
Inredning 7

Råd och tips 8
Så kan du spara energi 8
Skåpet och miljön 8
Miljövänlig användning 8

Skötsel och rengöring 8
Ta bort ventilationsgallret 8
Rengöring 8
Avfrosta frysskåpet 9
Avfrosta kylskåpet 9
Byte av lampa 9
Om skåpet inte ska användas 9

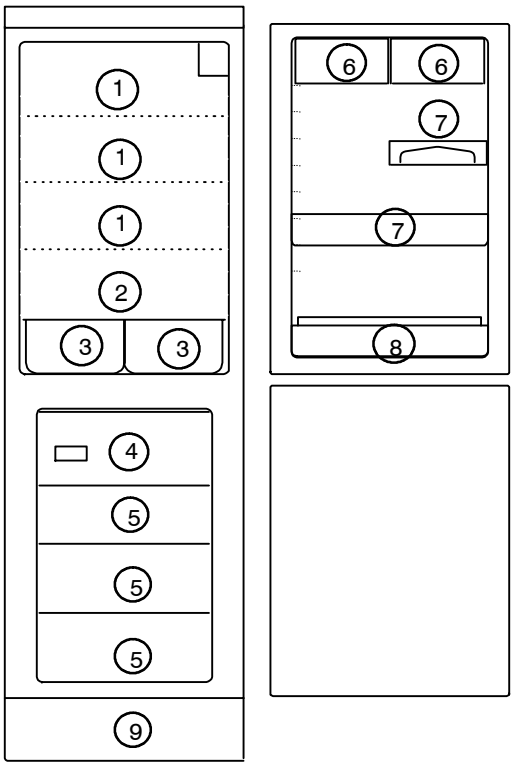
Om något inte fungerar 10
Konsumentkontakt 11
Konsumentköp EHL 11
Garanti (gäller för Finland) 11
Service och reservdelar 11

Teknisk information 12

Installation 12
Packa upp 12
Ta bort transportstöd 12
Rengör 12
Ställ skåpet på plats 13
Elanslutning 13
Omhängning av dörr 14

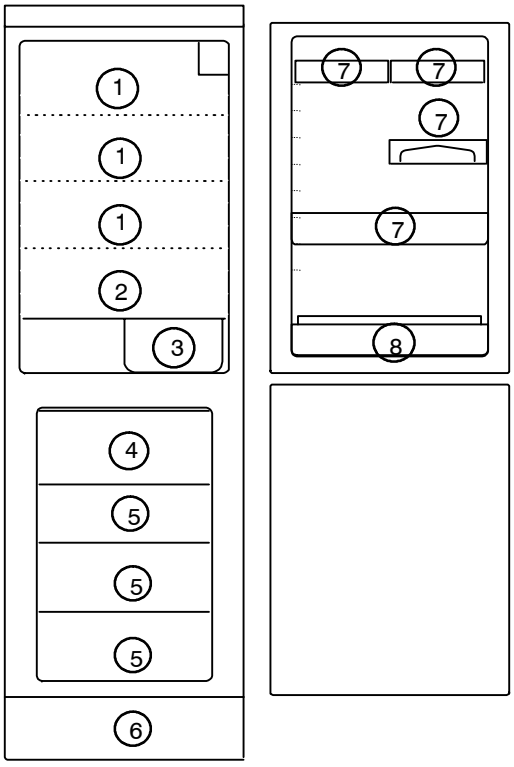
UPO 8181484-01/8

Beskrivning av kyl/frysen S



Modell UJP730

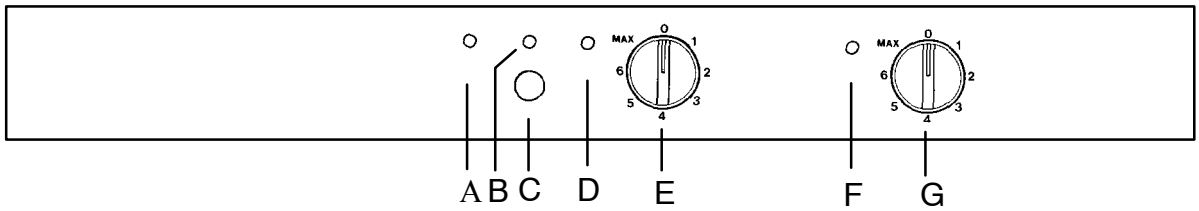
1. trådhylla
2. glashylla
3. grönsakslåda
4. hylla med lucka
5. fryslåda
6. smörfack
7. dörrhylla
8. flaskhylla
9. ventilationsgaller



Modell UJP729

1. trådhylla
2. glashylla
3. grönsakslåda
4. hylla med lucka
5. fryslåda
6. ventilationsgaller
7. dörrhylla
8. flaskhylla

UPO 8181484-01/8



Knappar och vred

A Röd varningslampa
Lyser om det är för varmt i frysen.

B Gul indikeringslampa
Lyser när infrysningen är igång.

C Infrysningssknapp
Används för att starta och stänga av infrysningen.

D Grön indikeringslampa
Lyser när frysen är i gång.

E Termostatvred
Används för att starta och ställa in temperaturen i frysen.

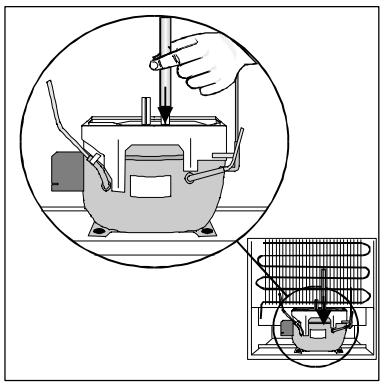
F Grön indikeringslampa
Lyser när kylen är i gång.

G Termostatvred
Används för att starta och ställa in temperaturen i kylen.

Innan skåpet startas för första gången S

Installera och rengör skåpet enligt anvisningarna i avsnittet ”Installation”.
Kontrollera att avrinningsslangen är placerad över droppskålen på skåpets baksida.

⚠ Skåpet måste stå upprätt i ca 30 minuter eller i 4 timmar om skåpet transporterats liggande innan stickkontakten sätts i vägguttaget och skåpet startas för första gången. Kompressorn kan annars skadas. Oljan måste få tid att rinna tillbaka till kompressorn.



Att använda kylskåpet S

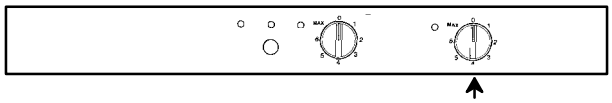
Starta kylen och ställ in rätt temperatur

Vrid termostatvredet till önskat läge.

1 : Termostatens lägsta läge; ger skåpets varmaste temperatur.

Max : Termostatens högsta läge; ger skåpets kallaste temperatur.

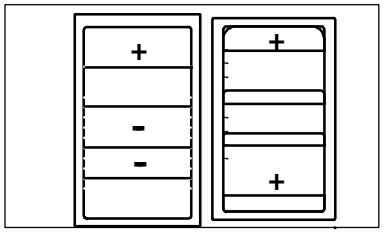
0 : Avstängt.



Avstängning

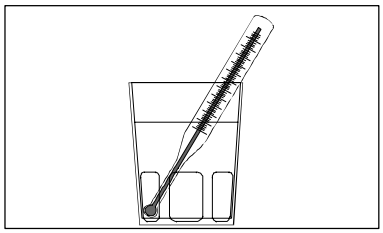
Ställ termostaten på ”0”-läget.
Dra ut stickkontakten ur vägguttaget alternativt skruva ur säkringen.

Temperaturen i kylskåpet



Lämplig förvaringstemperatur i kylen är ca 5˚C. Är termostaten ställd på en för kall temperatur kan det på vissa ställen i skåpet bli så kallt att varor med hög vattenhalt fryser. OBS! Temperaturen i olika delar av kylen kan variera upp till 10°C beroende på hur varorna är placerade. Bilden visar var det är varmast respektive kallast.
Kött, fisk och mjölk ska placeras i kylens kallaste delar. (-)

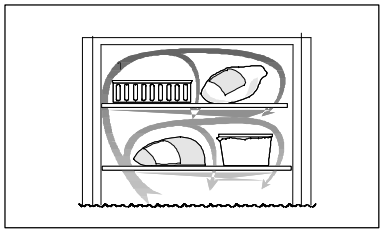
Att mäta temperaturen



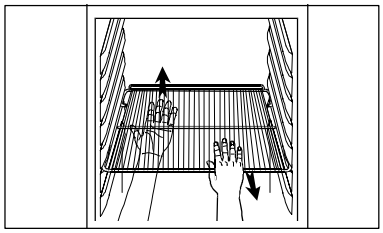
Om temperaturen mäts med en kylskåpstermometer bör den ställas i ett glas vatten, mitt i skåpet. Då motsvarar den bäst temperaturen i varorna. Placera inte termometern hängande eller liggande direkt på hyllan.

Tips:

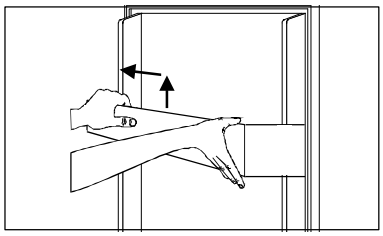
- Sprid ut matvarorna så att den kalla luften kan cirkulera fritt mellan dem.
- Ställ inte varor direkt mot den kalla köldplattan i bakväggen, eftersom de då kan frysa fast eller frysa.
- Ställ inte in heta varor, utan vänta tills de svalnat något.
- Täck över alla varor ordentligt, lukt och smak kan annars spridas mellan varorna.



Inredning

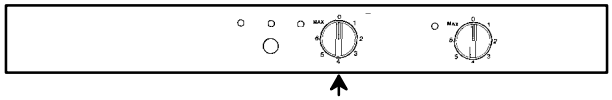


Hyllorna och dörrfacken i skåpet är löstagbara så att de kan tas ut och flyttas om.
Vissa hyllor behöver lyftas upp i bakkanten innan de går att dra ut.
Det nedersta dörrfacket och glashyllan över grönsakslådan får inte flyttas. De behövs för luftcirkulationen i skåpet.
Hyllor med uppstående kantlist ska placeras med kantlisten bakåt, för att förhindra att varor ställs direkt mot den kalla köldplattan.



Att använda frysskåpet S

Starta frysen och ställ in rätt temperatur



Vrid termostatvredet till önskat läge.

1 : Termostatens lägsta läge; ger skåpets varmaste temperatur.

Max : Termostatens högsta läge; ger skåpets kallaste temperatur.

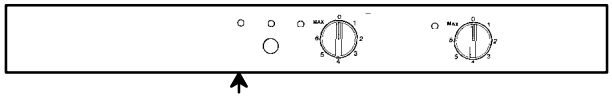
0 : Avstängt.

Låt skåpet gå ett dygn mellan varje ändring av temperaturinställningen, så att temperaturen hinner stabilisera sig.

Avstängning

Ställ termostaten på ”0”-läget.
Dra ut stickkontakten ur vägguttaget alternativt skruva ur säkringen.

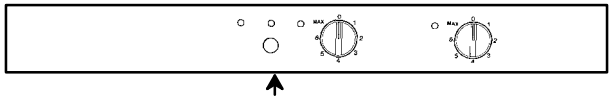
Larm och övriga funktioner



Temperaturlarm

En röd varningslampan tänds om det är varmare än -12˚C. Ta reda på vad som orsakat larmet och avhjälp felet. Lampan slocknar när det åter är kallare än -13˚C.

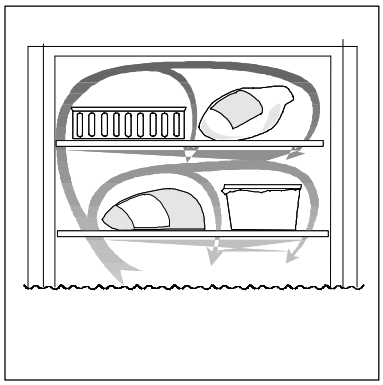
Infrysning



Vid infrysning av mindre mängd varor per dygn behöver inte infrysningsknappen användas.
I övriga fall ska infrysningsknappen tryckas in ca 24 timmar innan varorna läggs in.
Stäng av infrysningen igen ca 24 timmar efter det att varorna lagt in, genom att trycka på infrysningsknappen.
Den gula infrysningslampan lyser så länge infrysningen är påkopplad.

Infrysningsråd

- Använd den översta och vid behov också den näst översta hyllan för infrysning.
- Lägg varorna direkt på fryshyllorna.
- Lägg varorna friliggande från varandra så att luften kan cirkulera mellan paketen.
- Lägg inte varorna som ska frysas in i direkt kontakt med redan frysta varor. Värmen från varorna kan tina de frysta varorna på ytan.
- När varorna är frysta bör de packas ihop så tätt som möjligt. Då håller de sig kalla längre vid ett eventuellt strömavbrott.
- Frys inte in för mycket varor på en gång. Frysens infrysningskapacitet finns angiven i tabellen med teknisk information.



Kontrollera att skåpet fungerar och håller inställd temperatur 24 timmar efter att det startats för första gången. Först därefter bör skåpet tas i bruk för infrysning av färska varor.

Temperaturen i frysskåpet

För att få god hållbarhet på matvarorna bör temperaturen i frysdelen vara -18˚C eller kallare. Observera dock att energiförbrukningen ökar ju kallare det är i frysen.
Den inbyggda termometern visar den varmaste varutemperaturen i frysen. Mäts temperaturen med en frystermometer ska den läggas mellan varorna, då motsvaras varornas temperatur bäst. Lägg aldrig termometern direkt på hyllan.
Det är normalt att den inbyggda termometern visar en varmare temperatur än den som mäts upp på annat sätt.

Lämplig förvaringstid

Varor som köps frysta: Följ de råd om hållbarhet som finns på förpackningen.
Mat som frysts in hemma:
Fet och salt mat bör inte förvaras längre än tre månader. Lagad mat och varor med lite fett kan förvaras ca 6 månader. Mager mat och bär kan förvaras ungefär ett år.

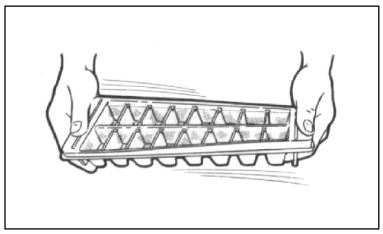
Upptining

Upptining sker bäst i kylskåp. Lägg varan på ett fat med kanter så att inte ev. vätska rinner ut i kylen. Snabbtining kan även ske i rumstemperatur eller i kallt vatten. Vid upptining i mikrovågsugn - följ råden i bruksanvisningen för mikrovågsungnen.

Inredning

Fryslådor
Fryslådor gör det snabbt och lätt att hitta rätt vara. För att erhålla maximalt utrymme kan fryslådorna tas ut och varorna placeras direkt på hyllorna. På alla hyllor utom den översta, går det att lasta varor 20 mm utanför hyllfronten. På så sätt utnyttjas frysens volym maximalt.
Ta inte bort nedersta fryslådan, den behövs för luftcirkulation.

Iskuber
Fyll islådan till max 3/4, eftersom vattnet utvidgas när det fryser. Lossa isbitarna genom att vrida på islådan.
Isbitarna torkar ut och får sämre smak om de förvaras länge. Kasta därför gamla isbitar och frys nya vid behov.



Råd och tips

S

Så kan du spara energi

- Följ noggrant informationen om hur skåpet ska placeras i avsnittet ”Installation”. Rätt uppställt förbrukar skåpet mindre energi.
- Öppna inte skåpet onödigt ofta eller länge.
- Kontrollera regelbundet att skåpet är ordentligt stängt.
- Tina frysta varor i kylskåpet då kommer kylan till nytta.
- Dammsug kompressorn och kylsystemet på baksidan av skåpet ungefär en gång om året.
- Låt heta varor svalna något innan de läggs in i kylskåpet.
- Låt varorna svalna till rumstemperatur innan de läggs in i frysen för infrysning.
- Slå in alla varor i täta förpackningar så undviks onödig frostbildning.
- Följ noggrant råden om infrysningen i avsnittet ”Att använda frysen”. Då undviks onödig energiförbrukning.
- Undvik att ha för kall temperatur i frysen. Lämplig temperatur är -18˚C till -20˚C .
- Frosta av frysen när frostlagret är mellan 3-5 mm tjockt.
- Se till att tätningslisten är hel och ren.

Skåpet och miljön

- Isoleringen och köldmediet i skåpet är helt oskadliga för ozonlagret.
- Alla delar i emballaget kan återvinnas.
- Skåpet är tillverkat så att det lätt kan demonteras för återvinning.

Miljövänlig användning

- Lämna skåpets emballage och kasserade kyl- och frysskåp till en återvinningsanläggning. Kontakta kommunen eller din återförsäljare för närmare information.
- Förvara varorna i burkar och kärl som kan användas flera gånger. Använd så lite engångsmaterial som möjligt.
- Använd ett milt och miljövänligt handdiskmedel och vatten vid rengöring.
- Följ råden under rubriken ”Så kan du spara energi”.

Skötsel och rengöring

S

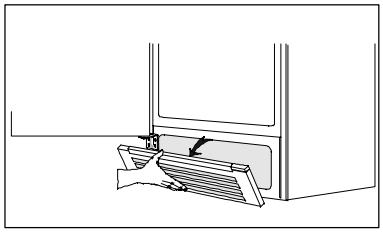
Ta bort ventilationsgallret

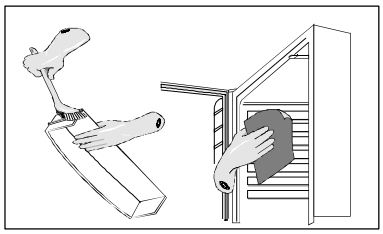
Ventilationsgallret är löstagbart. Det ska tas bort vid rengöring.
Lossa ventilationsgallret från snäppfästerna genom att dra det mot dig.

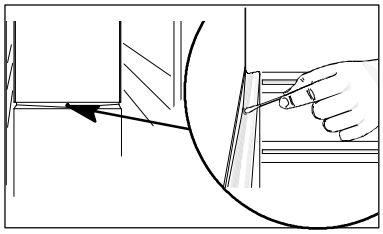
Rengöring

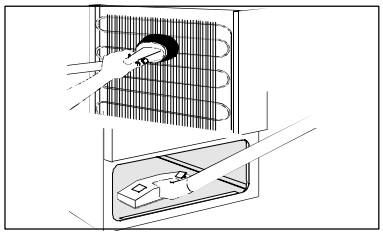
Rengör skåpet regelbundet.
Stäng av skåpet och dra ur stickkontakten från vägguttaget, alternativt skruva ur säkringen.
Tag ut lösa delar och handdiska dem. Torka av skåp, inredning och tätningslist. Använd en mjuk trasa och ett milt handdiskmedel utspätt med ljummet vatten.
Stäng inte dörren förrän det är torrt i skåpet.
Tag bort ev. smuts som har fastnat i droppränna i kylskåpet. Använd tops eller piprensare. Är det stopp längre ner i avrinningsröret kan en plastklädd gardinspiral användas.
Ta bort ventilationsgallret (se avsnittet ”Ta bort ventilationsgallret”) och dammsug under skåpet.
Drag fram skåpet från väggen. Dammsug baksidan av skåpet, kylsystemet och kompressorn.

Lyft skåpet i framkanten när det ska flyttas, så att golvet inte repas.



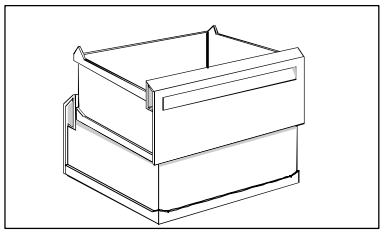


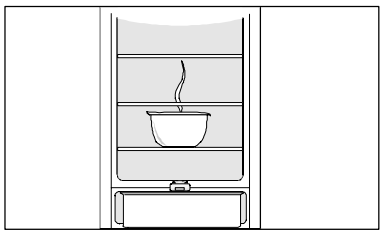


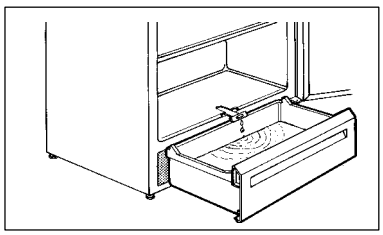


Avfrosta frysskåpet

En viss mängd frost bildas alltid på fryshyllorna och runt översta facket. Frosta av när frostlagret är 3-5 mm tjockt.
Tag ut fryslådorna med varorna i och stapla dem på varandra genom att vända varannan fryslåda ett halvt varv. Lägg isolerande material runt lådorna, t.ex. filtar eller tidningar.
Varorna kan också packas tätt och förvaras så kallt som möjligt, tex i kylskåp.
Avfrostningen går fortare om skålar med varmt, ej kokande, vatten ställs in i frysen.
Lossa ventilationsgallret. Drag ut avrinningspipen, och ställ nedersta fryslåda under den för att samla upp vattnet.
Skrapa försiktigt bort isen när den börjar tina. Använd en trä eller plastskrapa. Använd inte vassa föremål som kan skada inredningen.
Torka rent och torrt i skåpet när all is smält och skjut in avrinningspipen.
Starta skåpet på nytt och lägg in varorna.







⚠ Använd aldrig hårtork eller andra värmeapparater för att påskynda avfrostningen. Värmen kan skada plasten i skåpet. Det kan komma fukt i elapparaten, vilket kan göra den strömförande.

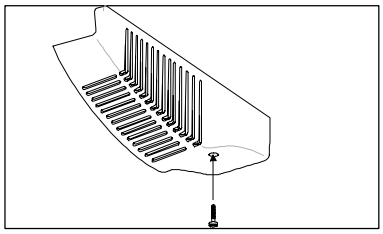
Avfrosta kylskåpet

Kylskåpet avfrostas automatiskt varje gång kompressorn stannar. Undvik onödig frostbildning genom att :

- inte ställa in heta varor i skåpet.
- inte öppna skåpet onödigt ofta eller länge
- inte ställa matvaror direkt mot den kalla köldplattan.

Byte av lampa

Belysning tänds automatiskt när dörren öppnas. Vid lampbyte ska skåpet vara strömlöst.
Dra ur stickkontakten eller skruva ur säkringen.
Använd samma typ av lampa, sockel E14, effekt max 25 W.
För att byta lampan i kylen måste lampkåpan först skruvas loss med en skruvmejsel.
OBS! Vid lampbyte får endast lampor av samma typ som orginallampan användas. Glaset ska vara minst 18mm i diameter vid lampsockeln, så att lampan sitter stadigt mot gummitätningen i lamphållaren.



Om skåpet inte ska användas

Stäng av skåpet och dra ur stickkontakten från vägguttaget, alternativt skruva ur säkringen.
Rengör skåpet enligt anvisningarna i avsnittet ”Rengöring”. Stäng inte skåpet: En unken och instängd lukt kan då uppkomma.

Om något inte fungerar S

När skåpet inte fungerar på önskat sätt kan det bero på något man enkelt kan rätta till själv. Läs igenom och följ tabellen så behöver inte service beställas i onödan.

Problem	Möjlig orsak / Åtgärdsförslag
Det är för varmt i frysen.	Ställ in en kallare temperatur. Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningslisten är hel och ren. Om varma varor lagts in i frysen. Vänta några timmar och kontrollera sedan temperaturen igen. Fördela varorna så att den kalla luften kan cirkulera mellan dem.
Det är för kallt i frysen.	Ställ in en varmare temperatur. Infrysningen kan vara på. Temperaturfönstret visar skåpets varmaste varutemperatur. En avvikelse mellan fönstrets temperatur och (medel-)temperatur som mätts upp på annat sätt är alltså fullt normal.
Det bildas mycket frost och is.	Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningslisten är hel och ren. Ställ in en varmare temperatur.
Det är för kallt i kylen.	Ställ in en varmare temperatur. Grönsaker och varor som lätt fryser kan ha blivit placerade på ”en för kall hylla”. Se avsnittet ”Temperaturen i kylen”
Det är för varmt i kylen.	Ställ in en kallare temperatur. Placera varorna på rätt plats i kylen. Se avsnittet ”Temperaturen i kylskåpet”. Fördela varorna så att den kalla luften kan cirkulera mellan dem. Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningslisten är hel och ren.
Det rinner vatten på köldplattan inuti kylskåpet.	Det är fullt normalt. Under den automatiska avfrostningen tinar frosten på köldplattan.
Det rinner vatten i kylen.	Rensa droppränna och avrinningshålet, tex med en tops eller piprensare. Varor kan vara placerade så att de hindrar vatten från att rinna ner i droppränna.
Det rinner vatten på golvet.	Placera avrinningsslangen på skåpets baksida över droppskålen. Se kapitlet ”Innan skåpet startas för första gången”.
Kompressorn går kontinuerligt.	Ställ in en varmare temperatur. Kontrollera att dörren är riktigt stängd och att tätningslisten är hel och ren. Det är varmare än normal rumstemperatur där skåpet står placerat.
Skåpet går inte alls. Varken kyla eller belysning fungerar. Inga signallampor lyser.	Stickkontakten sitter inte i ordentligt. Säkringen är sönder. Skåpet är inte påslaget. Det kommer inte fram ström till skåpet. (Prova genom att ansluta en annan apparat.)

Skåpets ljudnivå är för hög.	I kylsystemet bildas det vissa ljud. Ett pulserande ljud hörs när köldmediet pumpas runt i kylsystemet. När kompressorn startar och stannar kan knäppande ljud höras från termostaten. Om ljudnivån upplevs som störande: Böj försiktigt rören på skåpets baksida så att de inte vidrör varandra. Sätt tillbaka distanskuddarna (mellan skåpet och rören) om de fallit bort. Följ noga Instruktionerna i avsnittet ”Ställ skåpet på plats”.
Strömavbrott	Öppna inte skåpet i onödan, förutom om avbrottet verkar bli långvarigt då bör varorna om möjligt flyttas till ett fungerande skåp. Är de frysta varorna fortfarande hårda efter strömbrottet kan de frysas om direkt. Har matvarorna tinat men fortfarande är friska och luktar gott kan de användas, men de bör tillagas innan de fryses om eller konsumeras.

Konsumentkontakt

I Finland kontaktas konsumentrådgivare på tel. 09-503301.

Garanti (gäller för Finland)

Produkten har två års garanti. Garantivilkoren uppfyller branchens allmänna vilkor, vilka tillhandahålls av leverantören eller återförsäljaren. Spara kvittot som verifikation på inköpsdatumet. Kostnader kan debiteras även under den tid som omfattas av kostnadsfri service om:

- reklammationen är omotiverad.
- anvisningarna i bruksanvisningen inte har följts.

Service och reservdelar

Innan service kontaktas, läs igenom bruksanvisningen och följ de råd och anvisningar som ges i avsnittet ”Om något inte fungerar”.

Uppge skåpets modellbeteckning, produkt- och serienummer enligt dataskylten, som sitter på vänster sida i skåpet.

MOD:.....

PROD.NO:.....

SER:NO:.....

Inköpsdatum.....

Teknisk information S

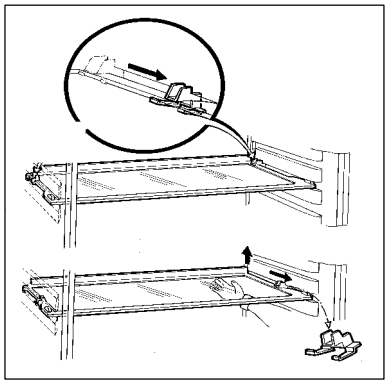
Modell	UJP729	UJP730
Nyttovolym kyl frys	 210 l 97 l	 210 l 97 l
Bredd	595 mm	595 mm
Höjd	1900 mm	1900 mm
Djup	600 mm	600 mm
Energiförbrukning	438 kWh/år	438 kWh/år
Energiklass	B	B
Märkeffekt	160W	160W
Vikt	68 kg	68 kg
Infrysningskapacitet	12 kg/24 timmar	12 kg/24 timmar
Antal kompressorer	2	2

Installation S

Packa upp

Packa upp skåpet och kontrollera att det är felfritt och utan transportskador. Eventuella transportskador ska omedelbart anmälas. I Sverige görs anmälan till Distrilux Distributionskontor, se fraktsedeln, eller till återförsäljaren om skåpet levererats direkt från butik. I Finland görs anmälan till återförsäljaren. Lämna iväg emballaget för återvinning. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för information.

⚠ Låt inte barn leka med emballaget. Plastfilmen kan medföra kvävningsrisk.

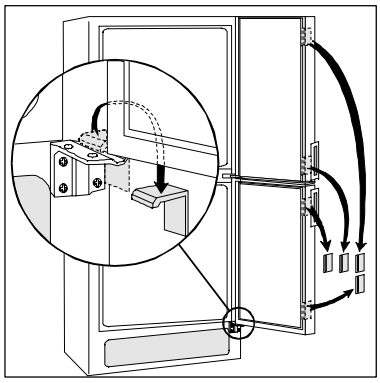


Ta bort transportstöd

Ta bort tejpen och transportstöden som sitter

- på dörrsidorna
- på nedre gångleden
- på hyllorna

På vissa modeller ligger en ljuddämpande skumgummi- dyna under skåpet. Tag inte bort den.



Rengör

Tvätta sedan skåpet invändigt med ljummet vatten och ett milt handdiskmedel. Använd en mjuk trasa.

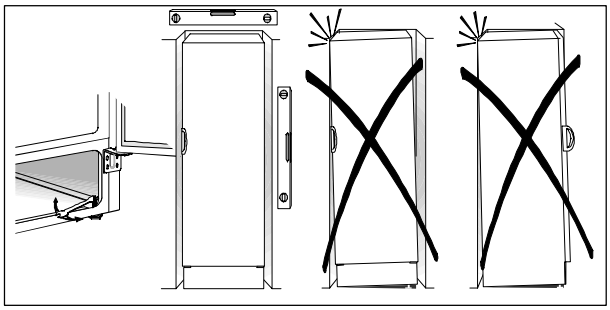
Ställ skåpet på plats

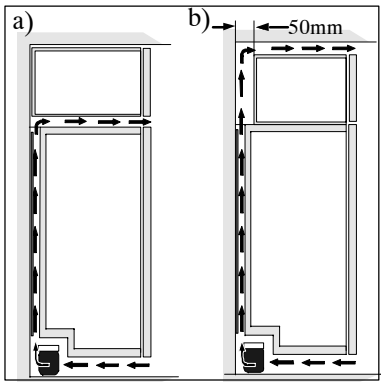
För att skåpet ska fungera på bästa möjliga sätt ska:

- skåpet stå på en torr och sval plats som är fri från direkt solljus.
- skåpet inte placeras i närheten av någon värmekälla som t.ex. spis eller diskmaskin.
- rummet som skåpet står i ha en temperatur mellan +16˚C och +32˚C.
- skåpet stå plant uppställt. Det får inte luta mot omslutande väggar. Justera fötterna vid behov. Justernyckel till fötterna medföljer.
- luftcirkulationen runt skåpet ska vara god och luftkanalerna under och bakom skåpet ska vara fria och oblockerade. Ventilationsutrymmet över skåpet och ev. speceri/överskåp ska vara minst 200 cm². Ventilationsutrymmet kan antingen placeras

a) direkt över skåpet eller
b) bakom och ovanför överskåpet. Utrymmet bakom skåpet måste då vara minst 50 mm djupt.

Kontrollera att avrinningsslangen på baksidan av skåpet mynnar i droppskålen.





Om skåpet ska placeras i ett hörn med gångjärnssidan mot väggen måste avståndet mellan vägg och skåp vara minst 10 mm för att dörren ska kunna öppnas så mycket att hyllorna kan tas ut.

Elanslutning

Skåpet ska anslutas till ett jordat eluttag.
Spänning: 230 V.
Säkring: 10 A.
Se även dataskylten på vänster sida i skåpet.

Omhängning av dörr

1. Stäng av skåpet och dra ur stickkontakten från vägguttaget.

2. Tag bort ventilationsgallret. På ventilationsgallret finns en löstagbar utfyllnadsdel, ta bort den.
Snäpp fast den spegelvända utfyllnadsdelen på mott-satta sidan.

3. Lägg skåpet på rygg ovanpå en trälist. Listen gör det lättare att få grepp om skåpet igen när det ska resas.

4. Skruva loss nedre gångleden och lyft bort nedre dörren.
Skruva loss övre gångleden och lyft av övre dörren.

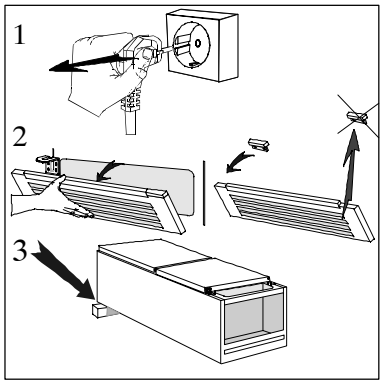
5. På mittbalken:
Ta bort plastpluggarna genom att slå en syl igenom och ”vicka loss” dem.
Flytta mittgångleden till andra sidan. Tryck till gängorna i hålen efter gångleden, och sätt i nya plastpluggar.

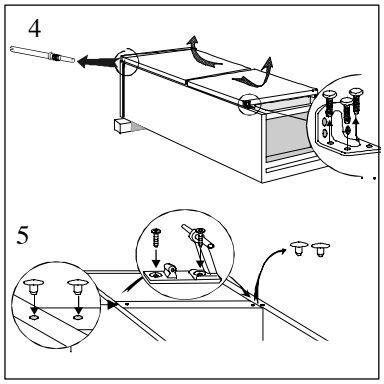
6. På dörrarna: Byt plats på dörrstängningsbeslagen.
Sätt i en ny plugg i hålet på nedre dörren.

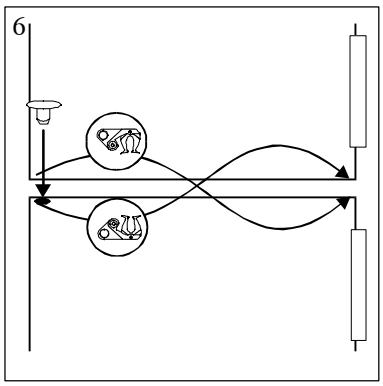
7. Lägg tillbaka övre dörren och skruva fast övre gångleden.
Lägg tillbaka nedre dörren. Flytta gångledstappen i nedre gångleden. Skruva sedan fast gångleden.
Justera nedre gångleden i höjdled med den bifogade nyckeln så att dörren inte glappar. Lås med låsmuttern.
Res skåpet och sätt tillbaka ventilationsgallret.

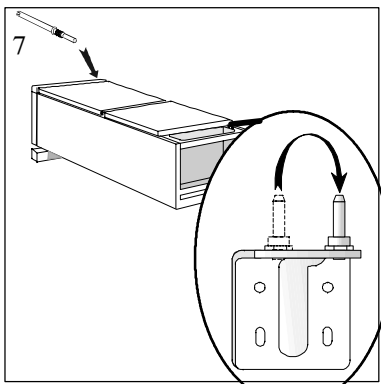
8. Flytta handtaget.
Skruva loss handtaget. Tryck försiktigt in plastpluggarna på motsatt sida med en dorn. Skruva fast handtaget i plugghålen. Tryck i de medföljande plastpluggarna i skruvhålen där handtaget tidigare satt.

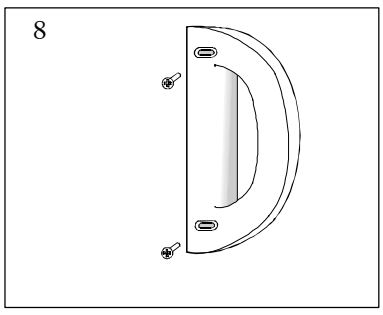
9. Ställ skåpet på plats. Kontrollera att skåpet står riktigt uppställt. Se avsnittet ”Ställ skåpet på plats”.











Upo Kodinkoneet

Atomitie 5A
00370 Helsinki
Tel (09) 503 301
Fax (09) 5033 07 29